



**SIM
PEX[®]
BASIC**

SPX Art.-Nr.: 21557

- Ⓐ **Raclette-Grill mit Stein**
- Ⓛ **Piastra multi-funzione per Raclette e Griglia**
- Ⓗ **Raclette grillsütő kőlappal**
- ⒽⓇ **Raklet roštilj s kamenom**
- ⓁⓁⒹ **Žar raclette s kamnito ploščo**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⒹ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







INHALTSVERZEICHNIS



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
LIEFERUMFANG.....	8
BEDIENUNG	8
REINIGUNG.....	9
TECHNISCHE DATEN	9
UMWELTSCHUTZ.....	9
GARANTIE UND KUNDENDIENST	10



QA17-000000677



Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden:

A

- **BITTE LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH AUFMERKSAM DURCH.**
- Nicht auf heiße Oberflächen greifen. Griffe und Topflappen verwenden.
- Zum Schutz vor Stromschlägen Raclette-Grill nicht in oder unter Wasser tauchen. Reinigungsanweisungen beachten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung Stecker aus der Steckdose ziehen. Vor der Befestigung oder Abnahme von Bestandteilen sowie vor der Reinigung abkühlen lassen.
- Während das Gerät in Betrieb ist, können offen zugängliche Flächen sehr heiß sein.
- Die Verwendung von zusätzlichem Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird, kann zu Verletzungen führen.
- Nicht im Freien benutzen.
- Das Kabel darf weder über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen noch mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Nicht auf oder neben heiße Gas- oder Elektro- kochplatten stellen.
- Besondere Vorsicht ist erforderlich, wenn ein Gerät bewegt wird, in dem sich heißes Öl oder sonstige heiße Flüssigkeiten befinden.
- Sollte der Stecker heiß werden, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Dieses Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Raclette-Grill nicht mit Metallscheuerschwämmen reinigen. Teile eines solchen Schwamms können sich ablösen und mit elektrischen Teilen in Berührung gelangen (Gefahr eines Stromschlags!).
- Niemals allzu große Utensilien oder übergroßes Grillgut auf/in den Raclette-Grill legen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Wenn dieses Gerät während des Betriebs zuge- deckt ist oder entflammbare Materialien berührt, wie etwa Vorhänge, Gardinen, Wände usw., kann dies zu einem Brand führen.
- **VORSICHT:** Raclette-Grill während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung bestimmt;
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder



Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

- **VORSICHT: OBERFLÄCHE WIRD HEISS!**
- Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in Privathaushalten bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- **ACHTUNG!** Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen, da die Gefahr des Verschluckens besteht (Erstickungsgefahr)!
- **ACHTUNG!** Die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Gerät niemals unter fließendes Wasser halten.
- Niemals Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Dies könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen bzw. das Gerät beschädigen. Nur Originalteile und Originalzubehör verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SIMPEX
BASIC

- Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und erfordert einen Schutzleiteranschluss.



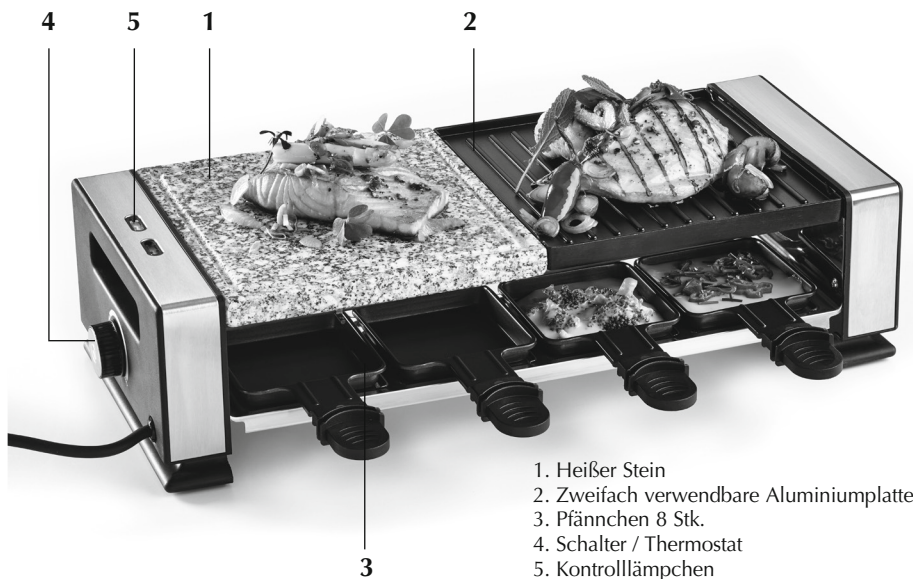
DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN PRIVATEN
GEBRAUCH BESTIMMT.

HEBEN SIE DIESES HANDBUCH GUT AUF.



LIEFERUMFANG

SIMPEX
BASIC



1. Heißer Stein
2. Zweifach verwendbare Aluminiumplatte
3. Pfännchen 8 Stk.
4. Schalter / Thermostat
5. Kontrolllämpchen

BEDIENUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Fläche fern von anderen Wärmequellen.
- Rollen Sie das ganze Netzkabel aus und vergewissern Sie sich, dass es nicht in Berührung mit einer Wärmequelle kommt.
- Legen Sie den heißen Stein (1) und die Aluminiumplatte (2) auf den Grill.
Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose und drehen Sie den Schalter (4) in die Position „MAX“. Das Kontrolllämpchen leuchtet. Heizen Sie den Raclette-Grill 15 Minuten lang vor, dann legen Sie das Grillgut auf den heißen Stein (1) und die Aluminiumplatte (2). Pfännchen (3) zur Erwärmung gegarter Speisen oder von Käse; 3-4 Minuten lang erhitzen und dann herunternehmen.
- Drehen Sie den Thermostat (4) in die Position „MIN“, um das Gerät abzuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Raclette-Grill nicht mehr gebraucht wird.

Achtung: Verbrennungsgefahr! Versuchen Sie während der Vorheiz- oder Abkühlphase niemals, den heißen Stein (1), die Aluminiumplatte (2) oder den Kochbereich zu berühren, um die Temperatur zu prüfen.

VORSICHT!

Um gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten und höchste Wärmeeffizienz zu erzielen.

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

REINIGUNG



Regelmäßige Reinigung der Raclette-Grillbereiche mit katalytischer Reinigung

- Ziehen Sie immer den Stecker des Raclette-Grills und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Die Oberfläche lässt sich mit einem Nylonschwamm und einer milden Flüssigseifenlösung reinigen.
- Niemals scharfe Scheuermittel oder ätzende Reiniger auf der katalytischen Oberfläche verwenden.

Reinigung der anderen Teile des Raclette-Grills

- Ziehen Sie immer den Stecker des Raclette-Grills und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Um einen absolut sicheren Betrieb zu gewährleisten, halten Sie das Gerät frei von Fett und Speiseresten.
- Nachdem das Gerät abgekühlt ist, legen Sie den heißen Stein (1), die Aluminiumplatte (2) und die Pfännchen (3) etwa 5 Minuten lang in eine Lösung aus warmem Wasser und Reinigungsmittel und reiben Sie sie mit einem Tuch ab.
- Danach mit sauberem Wasser spülen und trocknen.



TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	1200 W
IP-Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	Klasse I

UMWELTSCHUTZ

- Verpackungsmaterialien und Altgeräte sind der Wiederverwertung zuzuführen.
- Die Entsorgung sollte nach Materialien getrennt erfolgen.
- Polyethylenverpackung ist der Wiederverwertung zuzuführen.

Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten am Ende ihres Lebenszyklus



Umweltschutz

Elektrische Altgeräte sind wiederverwertbar und sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden! Bitte unterstützen Sie uns aktiv bei der Erhaltung von Ressourcen und dem Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei einer Sammelstelle abgeben.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare alle avvertenze sulla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA	12
COMPONENTI	16
AZIONAMENTO	16
PULIZIA.....	17
DATI TECNICI	17
PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	17
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	18



QA17-0000000677

Quando si utilizzano apparecchi elettrici si devono sempre adottare misure di sicurezza precauzionali, come quelle riportate di seguito.

• LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.

- Non afferrare le superfici calde. Utilizzare i manici e le presine.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere la piastra multifunzione in acqua. Rispettare le indicazioni per la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata.
- In caso di non utilizzo e prima della pulizia, estrarre la spina dalla presa. Lasciar raffreddare prima di fissare o rimuovere componenti e prima della pulizia.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, le superfici liberamente accessibili possono essere molto calde.
- L'uso di ulteriori accessori non raccomandati dal produttore dell'apparecchio possono causare lesioni.
- Non utilizzare all'aperto.
- Il cavo non deve pendere sullo spigolo di un tavolo o di una superficie di lavoro, né entrare in contatto con superfici calde.

- Non collocare su un fornello a gas o elettrico o accanto a esso.
- Si richiede particolare cautela durante lo spostamento dell'apparecchio che contiene olio caldo o altri liquidi caldi.
- Se la presa si surriscalda, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato soltanto per lo scopo determinato.
- Non pulire la piastra multifunzione con spugne metalliche. Le parti di una spugna di questo tipo possono staccarsi ed entrare in contatto con i componenti elettrici (pericolo di scosse elettriche!).
- Per garantire il funzionamento in sicurezza, non posizionare mai utensili troppo grandi o cibo di dimensioni eccessive sulla piastra multifunzione.
- Se durante il funzionamento l'apparecchio viene coperto o entra in contatto con materiali infiammabili, come tende, tendine, pareti ecc., si può generare un incendio.
- **ATTENZIONE!** Non lasciare mai incustodito il grill-raclette durante il funzionamento.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato con un timer o un sistema di comando a distanza.
- Questi dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali



o con mancanza di esperienza e / o conoscenza solo se vengono supervisionati o sono stati istruiti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni lontani dal dispositivo e dal cavo di collegamento.

- **ATTENZIONE! LA SUPERFICIE SI SCALDA!**
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in ambiente domestico privato e non può essere utilizzato per scopi commerciali.
- **ATTENZIONE!** Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio: sussiste il pericolo di ingestione (pericolo di soffocamento).
- **ATTENZIONE!** Non immergere in acqua o in altri liquidi i componenti elettrici dell'apparecchio. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. In caso contrario può sussistere un pericolo sia per l'utilizzatore che per l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

SIMPEX
BASIC

- Questo apparecchio è classificato nella classe di protezione I e necessita di un collegamento con conduttore di protezione.

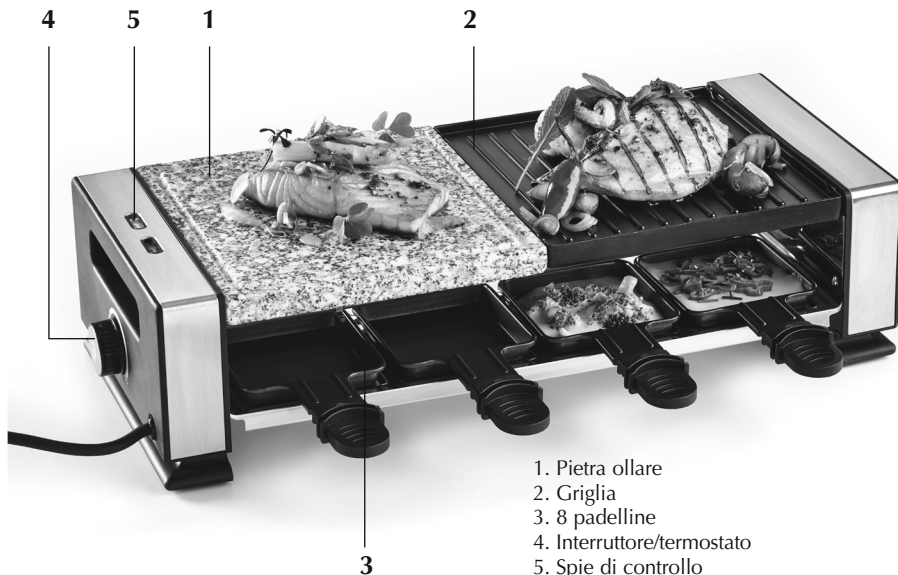


L'APPARECCHIO È ADATTO ESCLUSIVAMENTE
AD USO PRIVATO.
CONSERVARE CON CURA IL MANUALE.



COMPONENTI

SIMPEX
BASIC



1. Pietra ollare
2. Griglia
3. 8 padelline
4. Interruttore/termostato
5. Spie di controllo

AZIONAMENTO

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente al calore e lontano da altre fonti di calore.
- Srotolare del tutto il cavo di rete e accertarsi che non entri in contatto con una fonte di calore.
- Sistemare sul grill la pietra ollare (1) e la griglia (2). Inserire la spina nella presa e girare l'interruttore (4) nella posizione "MAX". La spia di controllo si illumina. Riscaldare il grill-raclette per 15 minuti, quindi collocare il cibo sulla pietra ollare (1) e sulla griglia (2). Per riscaldare cibi già cotti o formaggio, utilizzare le padelline (3); riscaldarle per 3-4 minuti e poi toglierle.
- Girare il termostato (4) in posizione "MIN" per spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il grill-raclette non viene più usato.

Attenzione: pericolo di ustioni! Durante la fase di pre-riscaldamento o di raffreddamento, non provare mai a toccare la pietra ollare (1), la griglia (2) o la zona di cottura per verificarne la temperatura.

ATTENZIONE!

Per garantire una distribuzione uniforme del calore e la massima efficienza termica.

- Prima della pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi.

PULIZIA



Pulizia regolare della zona grill-raclette

- Estrarre sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare la piastra multifunzione prima di pulirla.
- La superficie può essere pulita con una spugna in nylon e una soluzione saponata liquida delicata.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o corrosivi sulle superfici catalitiche.

Pulizia delle altre parti della piastra multifunzione

- Estrarre sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare la piastra multifunzione prima di pulirla. Per garantire un funzionamento assolutamente sicuro, non lasciare sull'apparecchio grassi e residui di cibo.
- Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, lasciare per circa 5 minuti la pietra ollare (1), la griglia (2) e le padelline (3) in una soluzione di acqua tiepida e detersivo e passare con un panno.
- Poi sciacquare con acqua pulita e asciugare.

DATI TECNICI

Tensione di esercizio:	220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo energetico:	1200 W
Protezione IP:	IPX0
Classe di protezione:	classe I

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Il materiale di imballaggio e gli elettrodomestici usati devono essere riciclati.
- Effettuare lo smaltimento separato in base al tipo di materiale.
- La confezione in polietilene deve essere riciclata.

Riciclo di elettrodomestici e apparecchi elettronici usati al termine del ciclo di vita



Protezione dell'ambiente

Gli elettrodomestici sono riciclabili e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Sosteneteci attivamente nel mantenimento delle risorse e nella protezione dell'ambiente consegnando l'apparecchio a un centro di ritiro.



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	20
A KÉSZLET TARTALMA	24
KEZELÉS	24
TISZTÍTÁS.....	25
MŰSZAKI ADATOK	25
KÖRNYEZETVÉDELEM	25
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	26



QA17-0000000677

Elektromos készülékek használata esetén mindig kövesse az alapvető biztonsági előírásokat, köztük az alábbiakat:

- **KÉRJÜK, OLVASSA VÉGIG FIGYELMESEN A TELJES KÉZIKÖNYVET.**
- A forró felületekhez ne érjen hozzá. Használja a fogantyúkat, illetve edényfogót.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy víz alá. Tartsa be a tisztításra vonatkozó utasításokat.
- Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból. A készülék elemeinek rögzítése vagy levétele, illetve tisztítás előtt hagyja a készüléket kihűlni.
- A működésben lévő készülék könnyen hozzáférhető felületei felforrósodhatnak.
- A gyártó által nem ajánlott kiegészítő alkatrészek használata sérüléshez vezethet.
- Szabadban nem használható.
- A kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ne állítsa a készüléket forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre vagy tűzhely mellé.

- Fokozott elővigyázatossággal mozgassa a készüléket, ha forró olaj vagy egyéb forró folyadék található benne.
- Forduljon villamossági szakemberhez, ha azt tapasztalja, hogy a csatlakozó dugó felforrósodik.
- A készüléket rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne tisztítsa a Raclette grillsütőt fém súrolószivaccsal, mert annak esetlegesen leváló részei érintkezhetnek a készülék elektromos részeivel (áramütés veszélye áll fenn)!
- A biztonságos üzemeltetés érdekében ne helyezzen túl nagy eszközöket vagy túl nagy grillezni kívánt élelmiszert a készülékre vagy a készülékbe.
- Ha az üzemben lévő készüléket lefedi, vagy az üzemben lévő készülék gyúlékony anyagokkal (pl. függöny, drapéria, fal stb.) érintkezik, az tüzet okozhat.
- **VIGYÁZAT!** A készüléket működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítóval használni tilos.
- Ezeket az eszközöket 8 éves kortól kezdve használhatják gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és



/ vagy ismeretek hiányában szenvedők, ha felügyelet alatt álltak, vagy megtanították őket az eszköz biztonságos használatára és megértették az ebből fakadó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozókábeltől.

• VIGYÁZAT! A KÉSZÜLÉK FELÜLETE FELFORRÓSODIK!

- A készülék kizárólag háztartási jellegű felhasználásra szolgál, kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- **FIGYELEM!** A csomagolóanyag nem játék. A lenyelés veszélyének (fulladásveszély) elkerülése érdekében gyermekek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.
- **FIGYELEM!** A készülék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa folyó víz alá.
- Ne használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészt. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat és használója megsérülhet. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

SIMPEX
BASIC

- A készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik, és védővezetőhöz kell csatlakoztatni.

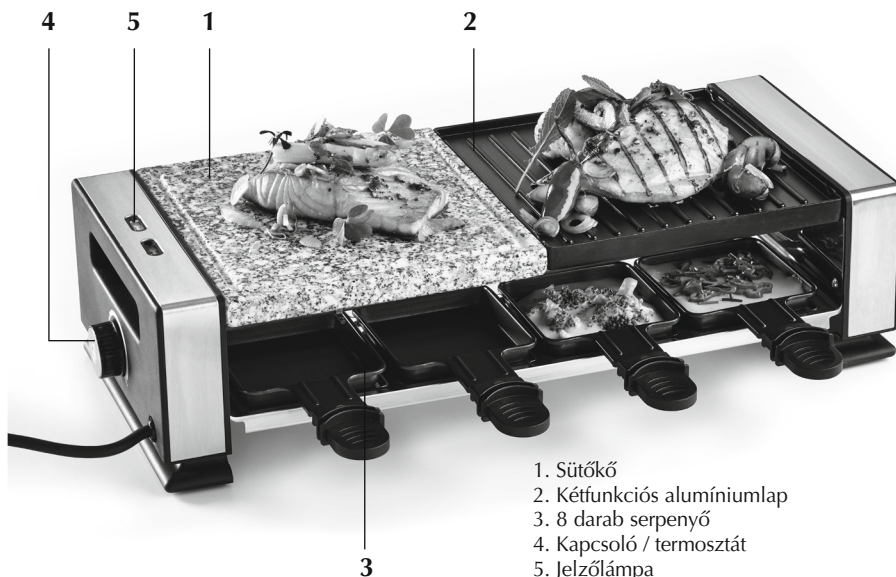


**A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI
HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.
TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN EZT A
KÉZIKÖNYVET.**



A KÉSZLET TARTALMA

SIMPEX
Basic



1. Sütőkő
2. Kétfunkciós alumíniumlap
3. 8 darab serpenyő
4. Kapcsoló / termosztát
5. Jelzőlámpa

KEZELÉS

- Helyezze a készüléket stabil, hőálló felületre, más hőforrásoktól távol.
- Tekerje le a hálózati kábelt, és ügyeljen rá, hogy ne érintkezzen semmilyen hőforrással.
- Helyezze a sütőkövet (1) és az alumíniumlapot (2) a grillre. Illessze a csatlakozót az aljzatba, és forgassa el a kapcsolót (4) a MAX állásba. Ekkor kigyullad a jelzőlámpa. 15 percig melegítse elő a Raclette grillt, majd helyezze a grillezni kívánt élelmiszert a felforrósodó sütőkőre (1) és az alumíniumlapra (2). A kész ételek vagy sajt melegítéséhez 3-4 percig melegítse, majd vegye le a serpenyőket (3).
- A készülék kikapcsoláshoz forgassa a termosztátot (4) MIN állásba, és ha már nem használja a Raclette grillsütőt, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.

Figyelem! Égési sérülés veszélye! A készülék előmelegítése vagy lehülése során soha ne próbálja meg a hőmérsékletet a sütőkő (1), az alumíniumlap (2) vagy a főzőfelület megérintésével ellenőrizni.

VIGYÁZAT!

Az egyenletes hőeloszlás biztosítása és a legnagyobb hatékonyság elérése érdekében.

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
- Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a hálózati csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.

TISZTÍTÁS



A Raclette grillsütő katalitikus tisztítású felületeinek rendszeres tisztítása

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a Raclette grillsütő hálózati csatlakozóját, és hagyja a készüléket lehűlni.
- A felületet tisztíthatja nejlonszivaccsal vagy kémélő mosogatószeres oldattal.
- Katalitikus felületeken soha ne használjon súrolószert vagy maró hatású tisztítószert.

A Raclette grillsütő egyéb felületeinek tisztítása

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a Raclette grillsütő hálózati csatlakozóját, és hagyja a készüléket lehűlni. A tökéletesen biztonságos működés érdekében a készüléket tisztítsa meg a zsiradékból és ételmaradékoktól.
- Ha a készülék lehűlt, helyezze a sütőkövet (1), az alumíniumlapot (2) és a serpenyőket (3) kb. 5 percre mosogatószeres meleg vízbe, és mossa le egy kendővel.
- Ezt követően öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	1200 W
IP-védelem:	IPX0
Érintésvédelmi osztály:	I. osztály



KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagot és a használt készülékeket újrahasznosítási céllal kell ártalmatlanítani.
- Az ártalmatlanítás szelektív módon kell történnjen.
- A polietilén csomagolást újrahasznosítási céllal kell ártalmatlanítani.

Lejárt élettartamú elektromos és elektronikai használt készülékek újrahasznosítása



Környezetvédelem

A használt elektromos készülékek újrahasznosíthatók, ezért tilos azokat a háztartási szemétkébe dobni. Erőforrásaink és környezetünk aktív védelme érdekében kérjük, a már nem használt készüléket gyűjtőhelyen adja le.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garانتálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE.....	30
SADRŽAJ ISPORUKE.....	33
UPORABA.....	33
ČIŠĆENJE.....	34
TEHNIČKI PODACI.....	34
ZAŠTITA OKOLIŠA.....	34
JAMSTVO.....	35
SERVISNA SLUŽBA.....	36




QA17-000000677

Kod uporabe električnih uređaja uvijek se valja pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera uključujući sljedeće:

- **MOLIM PAŽLJIVO PROČITAJTE CJELOKUPAN PRIRUČNIK.**
- Ne posezati za vrućim površinama. Koristiti ručke i krpe.
- Radi zaštite od električnog udara nikada ne uranjajte raklet roštilj u vodu. Poštujte upute za čišćenje.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.
- Kada ne koristite roštilj i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Prije pričvršćivanja ili uklanjanja pojedinih sastavnih dijelova, kao i prije čišćenja potrebno je uređaj ohladiti.
- Tijekom uporabe uređaja sve dostupne površine mogu biti vrlo vruće.
- Korištenje dodatnog pribora koji proizvođač nije preporučio može uzrokovati ozljede.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne ploče ili pak dodirivati vruće površine.

- Ne postavljajte uređaj pored vrućih plinskih ili vrućih ploča električnog štednjaka.
- Poseban oprez potreban je kod premještanja uređaja kada se u njemu nalazi vruće ulje ili druge vrste vrućih tekućina.
- Ukoliko se utikač zagrijava, obratite se stručno osposobljenom električaru.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Raklet roštilj ne čistite metalnim spužvama za ribanje. Dijelovi takve spužve mogu se otkinuti i doći u doticaj s električnim dijelovima (opasnost od strujnog udara!).
- Nikada ne stavljajte preveliki kuhinjski pribor ili prevelike komade namirnica na/u raklet roštilj, kako biste osigurali siguran rad roštilja.
- Ako se tijekom rada roštilj prekrije ili dođe u doticaj sa zapaljivim materijalima, kao što su zavjese, zidovi, itd. može doći do požara.
- **OPREZ:** Raklet roštilj tijekom upotrebe nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Uređaj nije predviđen za rad s vanjskim vremenskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom s daljinskim upravljanjem.
- Ove uređaje mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i / ili

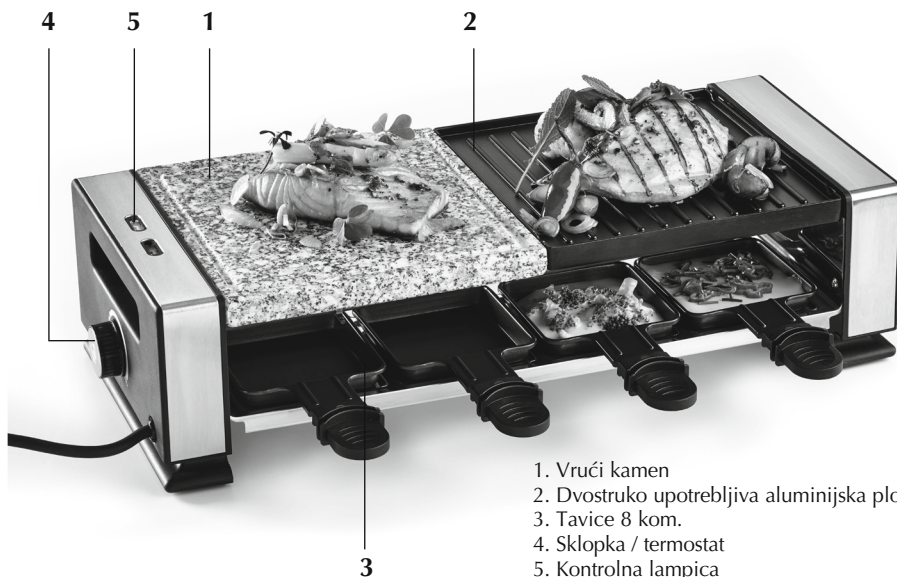
znanja ako su pod nadzorom ili su im dane upute za sigurno korištenje uređaja i ako su razumjele opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i priključnog kabela.

- **OPREZ: POVRŠINA SE JAKO ZAGRIJAVA!**
- Ovaj uređaj prikladan je samo za privatnu uporabu u kućanstvu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- **POZOR!** Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se ne bi smjela igrati s ambalažnim materijalom, jer postoji opasnost od gutanja pojedinih dijelova (opasnost od gušenja)!
- **POZOR!** Nikada nemojte uranjati električne komponente uređaja u vodu ili neke druge tekućine. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučan od strane proizvođača. Jer bi takav pribor mogao predstavljati opasnost za korisnika i oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i originalni pribor.
- Ovaj uređaj pripada zaštitnoj klasi I i zahtjeva priključak za zaštitu vodiča. 

OVAJ PROIZVOD NAMIJENJEN JE SAMO ZA
PRIVATNU UPORABU.
OVAJ PRIRUČNIK DOBRO SAČUVAJTE.

SADRŽAJ ISPORUKE

SIMPEX
Basic



1. Vrući kamen
2. Dvostruko upotrebljiva aluminijska ploča
3. Tavnice 8 kom.
4. Sklopka / termostat
5. Kontrolna lampica

UPORABA

- Postavite uređaj na stabilnu, toplinski otpornu površinu podalje od drugih izvora topline.
- U cijelosti odmotajte mrežni kabel i uvjerite se da ne dolazi u doticaj s izvorima topline.
- Stavite vrući kamen (1) i aluminijsku ploču (2) na roštilj.
Utaknite utikač u utičnicu i okrenite sklopku (4) u položaj „MAX“. Zatim zasvijetli kontrolna lampica. Zagrijavajte raklet roštilj 15 minuta, zatim stavite komade hrane za pečenje na vrući kamen (1) i aluminijsku ploču (2). Male tavnice (3) služe za podgrijavanje već pečene hrane ili sira; zagrijavajte 3-4 minute i onda uklonite s roštilja.
- Okrenite termostat (4) u položaj „MIN“, kako biste isključili uređaj i izvucite utikač iz utičnice, ako više nećete koristiti raklet roštilj.

Pozor: Opasnost od opekline! Nikada ne pokušavajte doticati vrući kamen (1), aluminijsku ploču (2) ili područje pripreme hrane tijekom postupka zagrijavanja ili hlađenja, kako biste provjerili temperaturu.

OPREZ!

Kako biste postigli ravnomjernu raspodjelu temperature i najveću moguću iskoristivost topline.

- Uvijek prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.

HR

ČIŠĆENJE



Redovito čišćenje područja raklet roštilja pomoću katalitičkog čišćenja

- Uvijek izvucite utikač raklet roštilja i ostavite roštilj da se ohladi prije nego što započnete s postupkom čišćenja.
- Površina se može očistiti sintetičkom spužvom i blagom otopinom tekućeg deterdženta.
- Nikada nemojte koristiti za katalitičke površine abrazivna ili nagrizajuća

Čišćenje ostalih dijelova raklet roštilja

- Uvijek izvucite utikač raklet roštilja i ostavite roštilj da se ohladi prije nego što započnete s postupkom čišćenja. Kako biste osigurali potpuno siguran rad, održavajte uređaj čistim od masnoća i ostataka hrane.
- Nakon što se uređaj ohladi stavite vrući kamen (1), aluminijsku ploču (2) i male tavice (3) oko 5 minuta u otopinu tople vode i sredstva za čišćenje i očistite ih krpom.
- Nakon toga isperite čistom vodom i osušite.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon:	220–240 V~, 50/60 Hz
Potrošnja energije:	1200 W
IP stupanj zaštite:	IPX0
Klasa zaštite:	Klasa I

ZAŠTITA OKOLIŠA

- Ambalažni materijal i stari istrošeni uređaji moraju se zbrinuti u svrhu recikliranja.
- Prilikom zbrinjavanja mora se izvršiti razvrstavanje po vrsti materijala.
- Ambalaža od polietilena mora se dati na zbrinjavanje u svrhu recikliranja.

Recikliranje električni i elektronskih istrošenih uređaja nakon isteka vijeka trajanja



Zaštita okoliša

Stari istrošeni električni uređaji moraju se zbrinuti u svrhu recikliranja i ne smiju se odložiti u kućni otpad! Molimo aktivno nas podržite u očuvanju resursa i okoliša, na način da odnesete uređaj na mjesto za prikupljanje starih uređaja.



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245

Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli aparat uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem aparata skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste aparat posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE	38
SESTAVNI DELI	41
UPRAVLJANJE	41
ČIŠČENJE	42
TEHNIČNI PODATKI	42
VARSTVO OKOLJA	42
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	43

SLO

CE


QA17-000000677

Pri uporabi električnih naprav vedno upoštevajte osnovna varnostna navodila, vključno z naslednjimi navodili:

- **NATANČNO PREBERITE CELOTEN PRIROČNIK.**
- Ne prijemajte vročih površin. Uporabljajte ročaje in prijemalke.
- Za zaščito pred električnimi udari žara raclette ne potaplajte v vodo ali pod vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ko naprave ne uporabljate in pred vsakim čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice. Pred pritrditvijo ali odstranjevanjem sestavnih delov ter pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Med delovanjem naprave se lahko dostopne površine močno segrejejo.
- Uporaba dodatnega pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Kabel ne sme viseti čez rob mize ali delovne površine, niti ne sme priti v stik z vročimi površinami.

- Naprave ne postavljajte na ali poleg vročih plinskih oz. električnih kuhalnih plošč.
- Posebna previdnost je potrebna, ko premikate napravo, v kateri se nahaja vroče olje ali druga vroča tekočina.
- Če se vtič segreje, se obrnite na strokovno usposobljenega električarja.
- To napravo lahko uporabljate samo za predviden namen.
- Žara raclette ne čistite z grobimi kovinskimi gobicami. Deli takšnih gobic lahko odstopijo in pridejo v stik z električnimi deli (nevarnost električnega udara!).
- Na oz. v žar raclette nikoli ne postavljajte prevelikega pribora ali prevelikih živil, da zagotovite varno delovanje.
- Če je ta naprava med delovanjem pokrita ali se dotika vnetljivih materialov, kot so zavese, žaluzije, stene itd., lahko pride do požara.
- **PREVIDNOST:** Žara raclette med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Zagotovite, da se otroci ne igrajo z napravo.
- Naprava ni predvidena za delovanje s stikalno uro ali z daljinskim upravljanjem.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za

varno uporabo naprave in so razumele posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti stran od naprave in priključnega kabla.

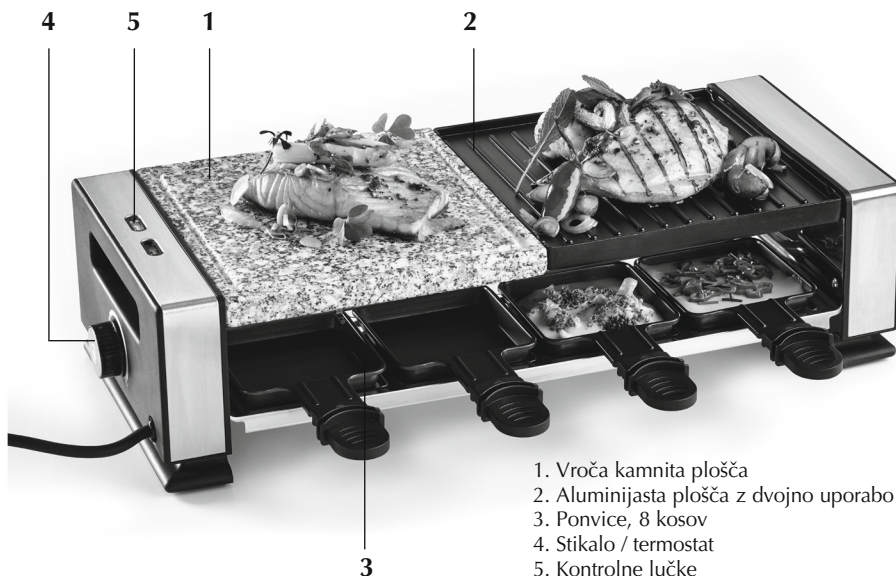
- **PREVIDNOST: POVRŠINE SO VROČE!**
- Ta naprava je predvidena samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ni primerna za profesionalno uporabo.
- **POZOR!** Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnimi materiali, ker obstaja nevarnost zaužitve (nevarnost zadužitve)!
- **POZOR!** Električnih komponent naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec. To lahko predstavlja nevarnost za uporabnika oz. poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in originalni pribor.
- Ta naprava je razvrščena v razred zaščite I in zahteva priključitev na zaščitni vodnik. 

TA IZDELEK JE PREDVIDEN SAMO ZA ZASEBNO UPORABO.

TA PRIROČNIK SHRANITE NA VARNO MESTO.

SESTAVNI DELI

SIMPEX
Basic



1. Vročna kamnita plošča
2. Aluminijasta plošča z dvojno uporabo
3. Ponvice, 8 kosov
4. Stikalo / termostat
5. Kontrolne lučke

UPRAVLJANJE

- Napravo postavite na stabilno, toplotno odporno površino, odstranjeno od drugih virov toplote.
- Odvijte celoten napajalni kabel in se prepričajte, da ne prihaja v stik z virom toplote.
- Vročno kamnito ploščo (1) in aluminijasto ploščo (2) položite na žar. Vtič priključite v vtičnico in stikalo (4) zavrtite v položaj „MAX“. Svetijo kontrolne lučke. Žara raclette predhodno 15 minut segrevajte, nato na vročo kamnito ploščo (1) in aluminijasto ploščo (2) položite živilo. Ponvice (3) za segrevanje pečenih živil ali sira 3-4 minute segrevajte in jih nato odstranite.
- Termostat (4) zavrtite v položaj „MIN“, da izklopite napravo, in izvlecite vtič iz vtičnice, ko žara raclette ne nameravate več uporabljati.

Pozor: nevarnost opeklin! Med fazo segrevanja ali ohlajanja nikoli ne poskušajte preveriti temperature z dotikom vroče kamnite plošče (1), aluminijaste plošče (2) ali področja pečenja.

PREVIDNOST!

Za zagotovitev enakomerne razporeditve toplote in dosego najvišje toplotne učinkovitosti.

- Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

OTS

ČIŠČENJE



Redno čiščenje območja žara raclette s katalitičnim čiščenjem

- Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite vtič žara raclette iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.
- Površino lahko očistite z najlonsko gobico in blago milnico.
- Na katalitični površini nikoli ne uporabljajte grobih, abrazivnih čistil oz. jedkih čistil.

Čiščenje drugih delov žara raclette

- Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite vtič žara raclette iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Za zagotovitev povsem varnega delovanja ohranite napravo brez maščob in ostankov živil.
- Ko se naprava ohladi položite vročo kamnito ploščo (1), aluminijasto ploščo (2) in ponvice (3) za približno 5 minut v raztopino tople vode in čistilnega sredstva ter jih zdrgnite s krpo.
- Nato jih izperite s čisto vodo in posušite.

TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Energijska poraba:	1200 W
Stopnja zaščite IP:	IPX0
Razred zaščite:	razred I

VARSTVO OKOLJA

- Embalažni material in stare naprave je treba oddati za recikliranje.
- Zagotovljeno mora biti ločeno odstranjevanje po materialih.
- Polietilensko embalažo je treba oddati za recikliranje.

Recikliranje električnih in elektronskih naprav po izteku njihove življenjske dobe



Varstvo okolja

Stare električne naprave je treba oddati za recikliranje in jih ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki! Prosimo vas za aktivno podporo pri ohranjanju virov in varstvu okolja: staro napravo odpeljite na zbirališče rabljenih izdelkov.

SLO



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150



Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si